

Porównanie tłumaczeń Przysłów 14:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bezbożny upada przez swą niegodziwość, a w jego śmierci sprawiedliwy znajduje ratunek.* ¹⁾

¹⁾ a w jego śmierci sprawiedliwy znajduje ratunek, וְהַסֵּה בְּמוֹתוֹ צַדִּיק (wechoseh wemoto tsadik): sprawiedliwy zaś ma oparcie w swojej pobożności G. Wariant ten wynika z odczytania wyr.: w śmierci, בְּמוֹתוֹ (wemoto), w sensie: w swej nienaganności, בְּתוֹמּוֹ (betummo): lecz sprawiedliwy chroni się w swojej nienaganności.